

L'Informateur de Voyages Maritime CUBA

Cuba, avec sa population accueillante et sa musique animée, est un excellent choix pour les Canadiens. Pendant vos préparatifs de voyage, si vous ne lisez qu'une chose, lisez le présent numéro de *L'Informateur* et ajoutez-le à vos documents de voyage. Il est rempli de conseils qui agrémenteront votre séjour.



Voyager, c'est...

le plaisir que procure l'esprit d'aventure • des vacances loin de la maison pour explorer des endroits où vous n'êtes pas chez vous • apprendre que la vie est différente ailleurs et que c'est là le but du voyage • apprécier le voyage autant que la destination • un privilège dont on peut tirer le maximum avec de la patience, de la curiosité et un sens de l'humour • le plaisir • rentrer chez soi avec de belles histoires à raconter.

Votre conseiller de Voyages Maritime

Nos connaissances et notre expérience vous aident à transformer vos rêves en vacances de première classe. Adressez-vous à votre conseiller en voyages pour tous renseignements, notamment :

- les réservations à l'avance et les surclassements
- la réservation à l'avance d'excursions et les visites locales
- le peso cubain
- l'échanges de coupons
- l'assurance médicale et d'interruption/annulation de voyage.

Renseignez-vous avant de partir : le voyage compte autant que la destination.

Les Canadiens se rendent à Cuba pour y passer des vacances typiques à la plage — eau turquoise, plages au sable chaud et excellent rapport qualité-prix. Bien que la nourriture ne soit pas le plus grand attrait, elle est certainement appétissante et il y en a beaucoup! Goûtez au *mojito* — les touristes en raffolent. Et ce n'est pas ici que vous en découvrirez le secret!

Quelques conseils

- Prévoyez une journée de transition avant et après vos vacances; une telle journée, souvent nécessaire lorsqu'une ligne aérienne modifie un vol, vous permettra de ralentir le pas.
- Soyez réaliste : nous savons que vous désirez en avoir pour votre argent et que vous équilibrez vos choix et les commodités en fonction de votre budget. Peu importe, essayez de vous détendre et de profiter de vos vacances.
- Les demandes spéciales ne sont justement que des demandes. À moins d'avoir payé pour un surclassement, n'oubliez pas que les chambres ou les suites avec vue sur l'océan sont des chambres d'une catégorie supérieure, ce qui explique le supplément.
- Veillez à ce que chacun ait un passeport valide (www.ppt.gc.ca/index.aspx?lang=fra).
- Si vous prévoyez utiliser une carte de crédit, communiquez à votre banque les dates de votre voyage. N'oubliez pas qu'il y aura des frais de commission. Vous trouverez des GAB à La Havane et à Santiago. On dit que les chèques de voyage sont « difficiles à utiliser ».
- Si vous prévoyez utiliser une carte d'appel ou un cellulaire, contactez votre fournisseur et assurez-vous qu'il n'y a pas de problèmes de sécurité. Les appels à partir des hôtels coûtent généralement cher. Recherchez les téléphones et le service Internet ETECSA. Les services par Internet s'améliorent et l'accès est généralement possible dans les hôtels.
- Électricité : 110 volts/60 Hz, mais la plupart des hôtels et des centres de villégiature ont le service 220 volts. Si vous apportez un appareil, apportez un adaptateur ou un convertisseur. Les prises de courant utilisent des fiches à pattes plates.
- Fuseau horaire : heure normale de l'Est. De mai à octobre, c'est l'heure avancée.
- Les touristes peuvent apporter les effets personnels dont ils auront « raisonnablement besoin » pour la durée et la raison de leur voyage. Voir www.aduana.co.cu/pasajero3.htm.
- Tous les touristes qui arrivent à Cuba doivent disposer d'une assurance médicale en cours de validité. Vous devrez en présenter la preuve (carte d'assurance de voyage/carte d'assurance-maladie provinciale). Voyages Maritime suggère *fortement* à tous les voyageurs qui se rendent à Cuba de souscrire une assurance de voyage complète avant de quitter le Canada. Consultez votre conseiller pour plus de détails à ce sujet.
- Et, avant tout, voyagez avec une attitude positive — la patience et un esprit d'aventure vous permettront d'affronter toutes les situations, y compris les délais qu'entraînent les mesures de sécurité.

Faites vos valises de façon stratégique

Le monde est rempli de valises noires, alors apposez un ruban adhésif ou un ruban de couleur sur votre valise pour la repérer rapidement. Inscrivez votre nom à l'extérieur et à l'intérieur de la valise et enlevez les vieilles étiquettes. Placez dans votre sac de cabine les objets précieux comme les bijoux, les médicaments en vente libre et sur ordonnance dans leur contenant original ainsi qu'une liste sur laquelle figurent le nom des médicaments, la posologie et le numéro de téléphone de votre médecin (les seringues et aiguilles à usage médical personnel avec gaine et dans leur emballage original).

Placez la plupart de vos liquides/gels/lotions dans les bagages enregistrés (dans des sacs en plastique). Compte tenu des limites imposées pour les bagages de cabine, les contenants de liquide ne doivent pas dépasser 100 ml (3,4 oz). Ils doivent tous être placés dans un seul sac en plastique clair refermable d'au plus 1 litre (des sacs sont souvent disponibles avant d'arriver au poste de sécurité). À la sécurité, vous devez mettre votre sac de produits liquides dans un bac fourni à cet effet. Vous pouvez emporter à bord de la préparation pour nourrisson, de la nourriture ou du lait si un enfant de moins de 2 ans (moins de 24 mois) voyage avec vous. Articles que les habitués des voyages ont dans leur sac de cabine : stylo, carnet de notes, lingettes désinfectantes, collations (pas de fruits, de viandes ou de légumes) et des craquelins.

Articles permis dans le sac de cabine : téléphones cellulaires, ordinateurs portables, lecteurs de musique de poche, cannes, rasoirs jetables, parapluie, coupe-ongles. Les articles interdits à bord sont, notamment, les couteaux (bien évidemment), les tire-bouchons et les articles de sport, comme les bâtons de golf, les battes de baseball, les raquettes ou les baguettes de billard. Consultez votre ligne aérienne pour ses restrictions.

La devise

La devise du pays est le peso cubain. Le dollar américain n'a désormais plus cours légal à Cuba. Les visiteurs canadiens qui apportent de l'argent comptant ou des chèques de voyage doivent s'assurer que tout est en devise canadienne. On peut facilement les échanger contre des pesos cubains convertibles dans les banques, les comptoirs de change dans les hôtels et les aéroports et dans les maisons de change. Veuillez noter que les chèques de voyage ne sont acceptés que s'ils sont émis par une banque qui n'est pas américaine. Les cartes de crédit et les chèques de voyage American Express ne sont pas acceptés. Des **frais de change de 10 p. 100** seront perçus pour convertir des dollars américains en pesos cubains convertibles. *Veuillez prendre note de ce que dit l'office du tourisme de Cuba :*

- Vous ne pouvez pas obtenir de pesos convertibles avant d'arriver à Cuba.
- Vous ne pouvez pas utiliser une carte bancaire pour retirer des pesos convertibles à Cuba.
- Vous pouvez vous rendre dans une banque à Cuba et obtenir une avance de fonds en pesos convertibles sur une carte de crédit qui n'est pas américaine (p. ex. VISA). Si vous n'avez pas de NIP pour votre carte de crédit, vous devez vous en procurer un avant de partir.
- Les pourboires versés aux Cubains devraient être en pesos convertibles.

Les paiements par carte de crédit : les cartes de crédit affiliées à une banque américaine (p. ex. American Express) ne sont pas acceptées. La carte VISA est la carte la plus couramment acceptée.

À votre arrivée

Lorsque vous passez à la douane (habituellement au son d'un orchestre entraînant qui joue à l'aéroport), vous devez présenter votre passeport, votre billet de retour et votre carte de touriste. Si vous étiez sur un vol nolisé, un représentant vous rencontrera à l'extérieur de la zone des bagages pour vous conduire à l'autocar qui se rend à votre hôtel. Des gens de la place pourraient vous dire qu'ils peuvent vous conduire et que vous serez remboursé – ce n'est pas vrai! Si vous ne voulez pas d'aide avec vos bagages, dites poliment : « no, gracias ». Avant de monter dans l'autocar, vérifiez que vos bagages sont bien chargés dans la soute à bagages du véhicule. L'autocar pourrait laisser des voyageurs dans d'autres centres de villégiature : c'est un excellent moyen de voir d'autres propriétés!

On vous communiquera l'heure et l'endroit où aura lieu votre réunion d'accueil – ne la manquez pas. Le représentant travaille à temps partiel à votre hôtel (ainsi que dans d'autres centres de villégiature) durant les heures affichées.

Étant donné que d'autres voyageurs quittent l'hôtel, il arrive souvent que les chambres ne sont pas prêtes à votre arrivée, mais vous pouvez quand même commencer à avoir du plaisir. Si vous avez un maillot de bain dans votre sac ou si vous pouvez enlever quelques vêtements, allez à la piscine ou à la plage. Vos bagages seront conservés à la réception de l'hôtel.

Si quelque chose est brisé ou inacceptable dans votre chambre, informez-en la réception.

En après-midi, certaines banques et certains magasins ferment. Apportez une pièce d'identité avec photo pour changer de l'argent ou utiliser une carte de crédit. Conservez votre passeport dans le coffre-fort de votre chambre ou dans un coffret de sécurité à la réception de l'hôtel.

Pendant votre séjour

Savourez les mets et les boissons du pays, mais avec modération. Le soleil et l'alcool ne font pas bon ménage. Buvez de l'eau en bouteille/purifiée et lavez-vous les mains souvent. Évitez les aliments non cuits et les aliments vendus dans la rue. Évitez les animaux de la rue (ils pourraient être atteints de la rage). La glace des centres de villégiature ne présente aucun risque, mais demandez quand même l'avis du représentant.

De nombreux voyageurs se rendent tôt à la plage afin de « réserver » des sièges de plage avec des serviettes. Ne laissez pas d'objets précieux sans surveillance et n'échangez pas de sièges déjà occupés. Des serviettes de plage sont disponibles à l'hôtel; dans le but de réduire les pertes, on demande souvent un dépôt qui vous sera rendu au moment de votre départ.

L'eau est une ressource précieuse. Lorsque les gens quittent la plage afin de se préparer pour le souper, attendez-vous à ce qu'il y ait moins d'eau chaude et à ce que la pression de l'eau soit réduite; pensez à rentrer plus tôt de la plage afin de vous préparer tranquillement.

Si vous réservez des excursions, assurez-vous qu'elles vous conviennent : ne vous inscrivez pas à une séance avancée de plongée en scaphandre autonome si vous ne savez pas nager. Si vous sortez dans les boîtes de nuit, allez-y avec d'autres et revenez à votre hôtel. Évitez la plage à la tombée de la nuit et ainsi la possibilité de morsures d'insectes.

L'embaras du choix...

Bien que les plages soient l'attrait principal, vous vous amuserez différemment loin du soleil (visitez le site www.gocuba.ca). Réservez des excursions par l'entremise de votre conseiller et votre place est confirmée. Si vous payez sur place, utilisez de l'argent comptant car les cartes de crédit font l'objet de frais élevés. Les attractions diffèrent selon l'endroit.

- Nagez avec les dauphins au Varadero Delfinario du Punta Hicacos Nature Park, au Bahia de Naranjo Nature Park à Guardalavaca dans la province de Holguin, au Acuario de Bacanao à Santiago de Cuba, et au Cienfuegos Delfinario à Cienfuegos Rancho Faro Beach.
- Observez des lions marins et des poissons tropicaux à l'aquarium de Varadero. Dégustez de la crème glacée vraiment délicieuse et ne manquez pas les voitures classiques gardées en si bon état.
- À Cayo Coco ou à Holguin, faites l'essai d'un « safari » en motomarine, y compris plongée avec tuba; Cuba est un paradis des plongeurs avec plus de 500 endroits de plongée où vous trouverez des épaves, des cavernes et des coraux. Sellez un cheval pour une randonnée équestre. Ou peut-être souhaitez-vous plutôt rencontrer des crocodiles? Faites alors un safari en jeep pour découvrir la faune exotique (boissons froides comprises).
- Fore! Si vous jouez au golf, Cuba parle votre langue au club de golf de Varadero, un terrain panoramique de 18 trous à normale 72 comportant des lagunes (excellents obstacles d'eau!) et un redoutable 19^e trou.
- Les visites de fabriques de cigares sont fascinantes (même si vous ne fumez pas).

Le langage international de la courtoisie

Les retards et les annulations font partie de l'aventure. En effet, un mode de vie plus détendu est garanti dans les pays du Sud : profitez-en! Tous les pays ont des coutumes, et même si vous payez, vous restez tout de même un visiteur; ne vous attendez pas à ce que tout le monde parle français ou anglais. D'ailleurs, les visiteurs au Canada ne s'attendent pas non plus à ce que vous parliez leur langue couramment. Apprenez quelques mots d'espagnol.

Allez-y doucement – pendant les vacances, nous sommes tous décontractés, mais jeter des ordures et des mégots de cigarettes par terre reste inacceptable, peu importe où vous êtes. Quand vous vous brossez les dents, ne laissez pas l'eau couler jusqu'au rinçage. Au buffet, commencez par de petites portions; ainsi, lorsqu'un mets ne vous plaît pas, cela réduit le gaspillage. Enfin, les employés travaillent de longues heures : un sourire, de la patience et des paroles aimables font toujours plaisir.

Lors de votre départ

Inspectez bien la chambre afin de ne pas oublier d'effets personnels. Si vous laissez des vêtements ou des cadeaux pour un membre du personnel, laissez une note, car cette personne en aura besoin pour le contrôle de sécurité de l'hôtel. Les vêtements pour enfants, les fournitures scolaires et les articles de toilette sont acceptés avec plaisir.

Bien que l'heure du départ de l'hôtel soit habituellement midi, il est possible que vous puissiez payer un supplément pour rester un peu plus longtemps si votre avion décolle plus tard. Ou encore, prenez ce dont vous aurez besoin pendant ces quelques heures et confiez vos bagages à l'hôtel.

Si vous achetez des produits en bois, assurez-vous qu'ils ne contiennent pas de trous de vers; le cas échéant, les produits seront confisqués à la douane. N'achetez ou n'acceptez aucun objet suspect ou qui pourrait vous être confisqué à la douane, comme des plantes, des narcotiques, de la viande, des produits d'origine animale ou des parties d'espèces en danger de disparition.

Consultez *Je déclare*, <http://cbsa-asfc.gc.ca/publications/pub/bsf5056-fra.html>

Votre ligne aérienne

Votre avion pourrait provenir d'ailleurs et être en retard, confirmez alors votre vol avant l'heure prévue du départ. Transports Canada peut interdire des articles pour des raisons de sécurité (www.catsa-acsta.gc.ca). *Les voyageurs devraient arriver à l'aéroport plus tôt que d'habitude, faire preuve de patience et contacter leur ligne aérienne pour plus d'information sur leurs vols.* Le personnel des lignes aériennes est en poste environ trois heures avant le départ. Pour des raisons de ressources humaines et de sécurité, l'enregistrement se termine 1 heure avant le départ; si vous êtes en retard, vous n'êtes pas autorisé à monter à bord de l'avion et vous n'avez pas droit à un remboursement. À moins d'une réservation anticipée, les sièges sont offerts selon le principe du premier arrivé, premier servi. Beaucoup de lignes aériennes ont des accords de partage de codes de vols.

Air Canada : 1-888-247-2262

Air Transat : 1-877-872-6728

WestJet : 1-800-538-5696

Bagages : les restrictions sur le poids et les dimensions des bagages de cabine et des bagages enregistrés varient. Consultez votre ligne aérienne.

Arrivée au pays et départ : consultez votre conseiller pour les derniers avis concernant les passeports et les papiers nécessaires tels que la Carte de touriste (fournie). Conservez séparément une photocopie de la page d'identification de votre passeport. Le prix de votre forfait comprend la taxe de départ cubaine.

Liste de vérification des bagages

- ✓ un passeport valide pour chaque personne — sans exception!
- ✓ copies : de la page d'identification de votre passeport, des pièces d'identité, de l'assurance médicale/annulation
- ✓ itinéraire et coordonnées à laisser à la personne qui s'occupe de votre domicile
- ✓ si vous êtes un parent seul, une lettre notariée de l'autre parent qui vous autorise à voyager avec l'enfant qui vous accompagne
- ✓ si vous amenez vos enfants, des fournitures scolaires en « cadeau » pour les enfants de l'endroit
- ✓ sacoche de ceinture qui contient vos cartes de crédit, votre argent canadien et votre passeport
- ✓ produit anti-insectes, produit pour soulager les piqûres
- ✓ petite trousse de premiers soins
- ✓ médicaments, p. ex., contre la diarrhée
- ✓ articles de toilette, produits d'hygiène personnelle, débarbouillette
- ✓ savon à lessive, mouchoirs, bouchons d'oreilles
- ✓ vos grignotines et collations préférées
- ✓ chapeau, chandail et manteau, maillot de bain et cache-maillot
- ✓ pensez à des vêtements infroissables aux couleurs coordonnées, à des pantalons dont le bas se sépare par fermeture éclair pour en faire des shorts
- ✓ livres, magazines, jeux de voyage
- ✓ sac fourre-tout, ordonnances, lunettes
- ✓ tenue habillée pour dame; pour les hommes : pantalons habillés, chemise et veston;
- ✓ sandales, souliers confortables, tongs
- ✓ appareil photo, pellicule ou carte mémoire supplémentaire
- ✓ jumelles, lunettes de soleil, écran solaire
- ✓ liste d'adresses pour l'envoi de cartes postales ou de courriels
- ✓ articles de sport, lampe de poche et piles
- ✓ **votre sens de l'aventure et de l'humour!**

Citoyens canadiens : en cas d'urgence, adressez-vous à l'ambassade du Canada à La Havane, tél. : (53 7) 204-2516. Voir *Services d'urgence* en bas à gauche à l'adresse suivante :

<http://www.canadainternational.gc.ca/cuba/index.aspx?lang=fra>. Vous pouvez aussi appeler les Affaires étrangères (à frais virés au besoin) au 613-996-8885 ou leur envoyer un courriel à sos@international.gc.ca.

Notre service d'urgence 24 heures sur 24, 7 jours sur 7

Nous consultons sans cesse les lignes aériennes de même que les voyagistes et les hôtels locaux afin de confirmer qu'ils répondent à nos normes en matière de service à la clientèle; alors, ne laissez pas un problème ruiner vos vacances. Presque tous les problèmes peuvent être réglés rapidement sur place. Commencez par demander de l'aide au personnel du service visé. Autrement, appelez notre Service d'urgence-voyage au **1-888-551-1181**.

Les dépôts ne sont ni remboursables ni transférables. Des changements à l'horaire peuvent survenir. Les lignes aériennes et les voyagistes ont le droit de modifier les heures des vols ou des visites, de modifier et de combiner des services, ou de substituer une propriété à une autre. Votre conseiller travaillera avec vous pour veiller à ce que vous receviez l'information nécessaire le plus rapidement possible, le tout pour garantir votre satisfaction. Pour plus de détails, consultez votre brochure et les modalités et conditions du billet.

Voyages Maritime
Nous sommes l'excellence dans le voyage

www.voyagesmaritime.ca